beurer

BY 90



CS Kojenecká váha
Návod k použití..... 2

SK Detská váha
Návod na obsluhu 12

CE



Přečtěte si pečlivě tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

Obsah

1. Obsah balení 2
2. Vysvětlení symbolů.....2
3. Varovné a bezpečnostní pokyny.....3
4. Použití v souladu s určením.....4
5. Popis přístroje.....5
6. Uvedení do provozu 6
7. Použití.....9
8. Čištění a údržba 9
9. Co dělat v případě problémů?.....9
10. Likvidace 10
11. Technické údaje.....11
12. Záruka / Servis 11

1. OBSAH BALENÍ

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.

- stručný návod
- kojenecká váha BY 90
- 3× baterie 1,5 V AAA (GLR03A)
- tento návod k použití

2. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

	**VAROVNÉ** Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví
	**POZOR** Bezpečnostní upozornění na možné poškození zařízení/příslušenství
	**Informace o produktu** Upozornění na důležité informace
	Čtěte pokyny
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)
	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
	Produkt a součásti obalu roztřiďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.

	Baterie s obsahem škodlivých látek nepatří do domovního odpadu
	Označení posouzení shody pro Spojené království
	Stejnosměrný proud Přístroj je vhodný pouze pro stejnosměrný proud
	Výrobce
	**Značka CE** Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Výrobky prokazatelně odpovídají technickým předpisům EEU.

3. VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVNÉ

Bezpečnostní pokyny

- Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí (nebezpečí udušení).
- Spolknutí baterií může být životu nebezpečné. Uchovávejte baterie a váhu mimo dosah malých dětí. V případě spolknutí baterie vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.
- Kojeneckou váhu chraňte před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými teplotními výkyvy a blízkými tepelnými zdroji (kamna, topná tělesa).
- Opravy mohou provádět jen zákaznické servisy firmy Beurer nebo autorizovaní prodejci.
- Na tlačítka netlačte velkou silou nebo k jejich stlačení nepoužívejte špičaté předměty.

⚠ POZOR

- Na váhu nestavte žádné předměty, jestliže ji nepoužíváte.
- Přesnost váhy může být ovlivněna silnými elektromagnetickými poli (např. indukční sporák, mobilní telefony).
- Odstraňte případnou přepravní pojistku.

ⓘ Obecné pokyny

- Zatížitelnost váhy je max. 20 kg (44 lb, 705 oz). Při zjišťování hmotnosti se zobrazují výsledky v krocích po 5 g (0,01 lb, 0,18 oz).
- V případě různých výsledků měření (mezi váhou a aplikací) používejte výhradně naměřené hodnoty na váze.
- Váha je z výroby nastavena na jednotku „kg“.

Bezpečnostní pokyny pro zacházení s bateriemi

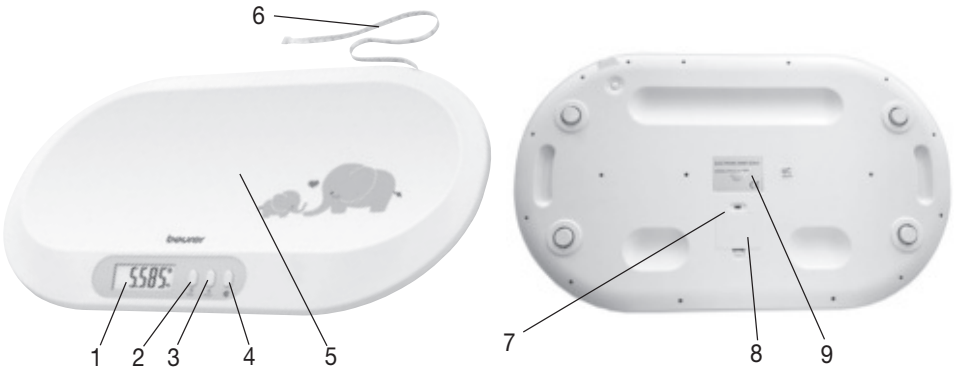
- Baterie vkládejte vždy správně a se zohledněním polarity (+ / -). Baterie udržujte čisté a suché a chraňte je před vodou. Vždy zvolte správný typ baterií.
- Baterie a kontakty v přihrádce na baterie nikdy nezkratujte.

- Baterie nikdy nenabíjejte, nevybíjejte, nezahřívejte, nerozebírejte, nedeformujte, nemanipulujte s nimi nebo je nemodifikujte.
- Baterie nikdy nesvařujte ani nepájejte.
- V jednom přístroji nikdy nemíchejte baterie různé výroby, kapacity (nové a použité), velikosti a typu.
- **Nebezpečí výbuchu!** Nedodržení uvedených bodů může způsobit poranění osob, přehřátí, vytečení, odvětrání, zlomení, výbuch nebo požár.
- Pokud baterie vyteče, použijte ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterie suchým hadříkem.
- Pokud by se tekutina z článku baterie dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima, opláchněte postižené místo vodou a vyhledejte lékaře.
- **Nebezpečí spolknutí!** Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nikdy nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dohledu dospělé osoby.
- Baterie skladujte odděleně od kovových předmětů, v dobře větraných, suchých a chladných místnostech.
- Baterie nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo dešti.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Vybité baterie ihned a řádně zlikvidujte. Baterie nikdy nevhazujte do ohně.
- Při likvidaci uchovávejte baterie různých elektrochemických systémů odděleně.
- **POZOR!** Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu.
- Výměna baterie za nesprávný typ, který může poškodit bezpečnost produktu.
- Likvidace baterie v ohni nebo v horké peci, mechanické rozdrcení či rozříznutí baterie, které může způsobit výbuch
- Uchovávání baterie v prostředí s extrémně vysokou teplotou, které může mít za následek výbuch nebo únik hořlavé kapaliny nebo plynu
- Působení extrémně nízkého tlaku vzduchu na baterii, které by mohlo mít za následek výbuch nebo únik hořlavé kapaliny nebo plynu.
- Nevystavujte baterii vysokým nebo nízkým extrémním teplotám nebo nízkému tlaku vzduchu ve vysoké nadmořské výšce během používání, skladování nebo přepravy.

4. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

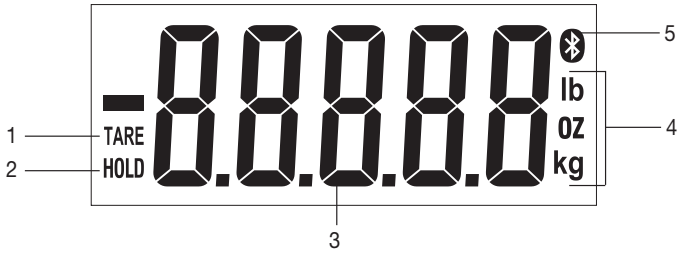
Kojenecká váha je určena výhradně k vážení kojenců a malých dětí. Kojenecká váha není zdravotnickým přístrojem. Kojenecká váha je určena výhradně k domácímu použití, nikoliv pro komerční nebo klinické použití. Kojenecká váha se smí používat pouze k účelu, ke kterému byla vytvořena, a způsobem uvedeným v tomto návodu k použití. Jakékoliv nesprávné použití může být nebezpečné. Výrobce neručí za škody vzniklé neodborným nebo nevhodným používáním.

5. POPIS PŘÍSTROJE



1. Displej	6. Vysunovatelný metr
2. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí a funkci TARA ⏻	7. Regulátor jednotek
3. Tlačítko HOLD 🔒	8. Přihrádka na baterie s krytem
4. Tlačítko *Bluetooth*®	9. Typovém štítku
5. Plocha pro vážení	

Displej



1. „TARE“ (aktivní funkce táry)	4. Jednotka hmotnosti (kg, oz nebo lb)
2. „HOLD“ (aktivní funkce zachycení hmotnosti)	5. Symbol *Bluetooth*® (aktivní funkce *Bluetooth*®)
3. Zobrazení hmotnosti	

Výběr jednotky hmotnosti

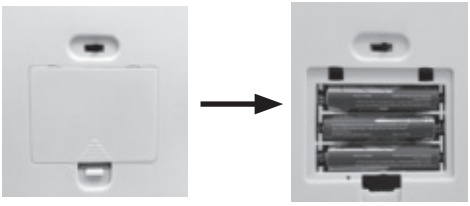
Kojenecká váha je z výroby nastavena na jednotku hmotnosti „kg“. Na zadní straně kojenecké váhy najdete regulátor jednotek, kterým můžete podle svého výběru nastavit jednotku hmotnosti na libry „lb“ nebo unce „oz“.

6. UVEDENÍ DO PROVOZU

Vložení baterií

Než začnete kojeneckou váhu používat, musíte do příslušné přihrádky na baterie vložit tři baterie typu 1,5 V AAA.
Postupujte takto:

1. Otevřete kryt přihrádky na baterie na spodní straně kojenecké váhy.
2. Vložte tři baterie typu 1,5 V AAA do přihrádky. Dbejte na to, aby byly baterie vloženy se správným pólováním (+/–) podle označení v přihrádce na baterie.



3. Zavřete kryt přihrádky na baterie tak, aby slyšitelně a viditelně zaklapl do správné polohy.

ⓘ Upozornění

Jakmile se na displeji zobrazí symbol „LO“, je nutné vyměnit baterie.

Uvedení do provozu s aplikací

Pomocí aplikace „beurer BabyCare“ můžete přenášet naměřené hodnoty hmotnosti přes *Bluetooth*® do chytrého telefonu.
Aby během provozu zůstalo spojení s *Bluetooth*® aktivní, buďte s chytrým telefonem blízko váhy.

Pro spojení kojenecké váhy s chytrým telefonem postupujte takto:

1. Aktivujte nastavení *Bluetooth*® v chytrém telefonu.
2. Stáhněte si bezplatnou aplikaci „beurer BabyCare“ z Apple App Store (iOS) nebo Google Play (Android™).
3. Spusťte aplikaci „beurer BabyCare“ a postupujte podle příslušných pokynů.
4. Zadejte uživatelská data.
   V aplikaci „beurer BabyCare“ je nutno nastavit, popř. zadat, tyto údaje:

Uživatelská data	**Nastavené hodnoty**
Datum narození	DEN, MĚSÍC, ROK

5. Vložte baterie a postavte kojeneckou váhu na pevný podklad.
6. Na displeji kojenecké váhy se na 120 sekund zobrazí nápis „APP“ a váhu lze propojit s aplikací „beurer BabyCare“.
   ⓘ Upozornění: Pokud není při prvním spuštění kojenecká váha propojena s aplikací, bliká při dalším zapnutí váhy na displeji nápis „APP“ po dobu 10 sekund. Tento nápis se přestane zobrazovat až po úspěšné synchronizaci s aplikací.
7. Kojenecká váha je propojená s aplikací, jestliže se na displeji zobrazí symbol *Bluetooth*®.
8. Položte nyní dítě na plochu pro vážení. Buďte velmi opatrní, nenechte dítě spadnout a dávejte pozor na jeho hlavičku.

9. Kojenecká váha má funkci zachycení hmotnosti „HOLD“ (AUTO HOLD a MECHANICAL HOLD). Standardně aktivovaná funkce AUTO HOLD zachytí a podrží přesnou hmotnost dítěte, jakmile leží dostatečně dlouho v klidu. Pokud se dítě hodně pohybuje, nelze jeho hmotnost zjistit. Pokuste se proto neposedné dítě uklidnit, abyste dokázali rychle zjistit jeho hmotnost. Dítěte se ale nedotýkejte, mohli byste tím ovlivnit měření hmotnosti. Jakmile je hmotnost dítěte zachycena, přestane blikat nápis „HOLD“ a na displeji se na 120 sekund zobrazí naměřená hmotnost.
   ⓘ Upozornění: Pokud není možné automatické zjištění hmotnosti po 8 sekundách, stanoví kojenecká váha na 4 sekundy průměrnou hmotnost (blikající ukazatel hmotnosti na displeji kojenecké váhy).
10. Hmotnost se uloží do paměti kojenecké váhy, která se automaticky vypne po 120 sekundách. Váha se manuálně vypíná přidržením tlačítka pro zapnutí/vypnutí a funkci TARA ⏻ na 3 sekundy.
11. Pokud je dítě velmi neposedné, můžete stisknutím tlačítka HOLD zvolit funkci MECHANICAL HOLD (mechanické zachycení hmotnosti). Během 5 sekund přestane blikat nápis „HOLD“ a na displeji se na 120 sekund zobrazí naměřená hmotnost.
12. Pro přenos naměřené hmotnosti do aplikace stiskněte po úspěšném zvážení tlačítko *Bluetooth*®.
13. Po úspěšném přenesení údajů se kojenecká váha automaticky vypne.

Uvedení do provozu bez aplikace

Doporučujeme spuštění a provedení všech nastavení v aplikaci „beurer BabyCare“ (viz kapitola „Uvedení do provozu s aplikací“).

ⓘ Upozornění: Naměřené výsledky, které se uloží do paměti kojenecké váhy, nelze bez předchozí synchronizace s aplikací přenášet.

1. Postavte kojeneckou váhu na rovný a pevný podklad; pevná plocha je předpokladem správného měření.
2. Zapněte kojeneckou váhu stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí a funkci TARA ⏻. Na displeji bliká po dobu 120 sekund nápis „APP“. Stiskněte libovolné tlačítko, abyste mohli kojeneckou váhu používat bez aplikace.
3. Jakmile se na displeji zobrazí „0.000 kg“, je kojenecká váha připravená k vážení
4. Položte nyní dítě na plochu pro vážení. Buďte velmi opatrní, nenechte dítě spadnout a dávejte pozor na jeho hlavičku.
5. Hmotnost se zobrazí na 120 sekund, pak se váha automaticky vypne. Abyste mohli provést další měření, stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí a funkci TARA ⏻. Váha se manuálně vypíná přidržením tlačítka pro zapnutí/vypnutí a funkci TARA ⏻ na 3 sekundy.

Pozdější synchronizace s aplikací

Pokud jste neprovedli synchronizaci kojenecké váhy s aplikací „beurer BabyCare“ při prvním uvedení váhy do provozu, můžete nastavení provést později.

1. Zapněte kojeneckou váhu stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí a funkci TARA ⏻.
2. Na displeji bliká po dobu 10 sekund nápis „APP“. Pokud je aplikace otevřená, zobrazí se kojenecká váha během 10 sekund a může dojít k připojení.

Alternativní řešení:

Stiskněte tlačítko *Bluetooth*® během provozu váhy. Pokud je aplikace otevřená, zobrazí se kojenecká váha na 120 sekund a může dojít k připojení.

3. Kojenecká váha je propojená s aplikací, jakmile se na displeji zobrazí symbol *Bluetooth*®.

Přenos výsledků měření

Může být uloženo až 10 měření.

- Stiskněte tlačítko *Bluetooth*® Na displeji začne blikat symbol (120 sekund), dokud neotevřete aplikaci. Poté se na displeji bude stále zobrazovat symbol při úspěšném připojení, dokud nebudou údaje přeneseny. Po úspěšném přenesení naměřených údajů se váha automaticky vypne.

Deaktivování funkce AUTO-HOLD

Pokud budete chtít kojeneckou váhu používat bez funkce AUTO-HOLD, můžete tuto funkci deaktivovat.

1. Jakmile se na displeji zobrazí „0.000 kg“, můžete deaktivovat funkci AUTO HOLD přidržením tlačítka HOLD na 3 sekundy.
2. Jakmile se na displeji zobrazí „0.000 kg“, je kojenecká váha připravená k vážení.
3. Položte nyní dítě na plochu pro vážení. Buďte velmi opatrní, nenechte dítě spadnout a dávejte pozor na jeho hlavičku.
4. Pro zachycení hmotnosti dítěte stiskněte tlačítko HOLD. Zjištěná hmotnost bude potvrzena na displeji zobrazením blikajícího symbolu HOLD na 5 sekund.
5. Hmotnost se zobrazí na 120 minut, pak se váha automaticky vypne. Abyste mohli provést další měření, stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí a funkci TARA ⏻. Kojenecká váha se manuálně vypíná přidržením tlačítka pro zapnutí/vypnutí a funkci TARA ⏻ na 3 sekundy.
6. Pro obnovení funkce AUTO HOLD, stiskněte na 3 sekundy tlačítko HOLD.

ⓘ Upozornění: Jakmile se na displeji zobrazí symbol HOLD + ON, je funkce AUTO-HOLD opět aktivovaná.

Funkce přivažování (TARA)

Pokud nechcete dítě položit přímo na plochu pro vážení, ale například na ručník, musíte ručník položit na kojeneckou váhu před zapnutím váhy. Pokud na zapnutou váhu položíte ručník nebo jiné předměty, které budete chtít před vážením opět odejmout, můžete použít funkci TARA.
Po stisknutí tlačítka TARA se na displeji zobrazí nápis „TARE“. Pro nastavení váhy zpět na „0.000 kg“ musíte ručník nebo další předměty z váhy odejmout a opět stisknout tlačítko TARA.

Použití metru

Pokud chcete dítě změřit, vytáhněte metr na horní straně kojenecké váhy. Pro zasunutí metru do kojenecké váhy stiskněte kulaté tlačítko a spodní straně kojenecké váhy vedle metru. Výšku a obvod hlavy dítěte můžete ručně zadat do aplikace „beurer BabyCare“.



7. POUŽITÍ

Uložení naměřených hodnot do paměti kojenecké váhy a přenos do aplikace

Do paměti kojenecké váhy lze uložit maximálně 10 měření. Uložené naměřené hodnoty jsou automaticky přeneseny do aplikace, jestliže aplikaci otevřete v dosahu *Bluetooth*® a na váze je zapnuta funkce *Bluetooth*®.
Automatický přenos dat při vypnuté kojenecké váze není možný.

Odstranění naměřených údajů z váhy

Pro úplné odstranění naměřených údajů z paměti kojenecké váhy přidržte stisknuté tlačítko *Bluetooth*® na 5 sekund.

Výměna baterií

Váha je vybavena ukazatelem výměny baterií. Při použití váhy s příliš slabými bateriemi se na displeji objeví symbol „LO“ a váha se automaticky vypne. V tomto případě je nutno baterie vyměnit (3x baterie 1,5 V typu AAA). Všechny uložené údaje o měření zůstanou v paměti.

Upozornění:

- Po každé výměně baterií musíte opět provést synchronizaci kojenecké váhy s aplikací (viz kapitola „Uvedení do provozu s aplikací“).
- Při každé výměně baterií používejte baterie stejného typu, značky a kapacity.
- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory.
- Používejte baterie bez těžkých kovů.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Přesnost naměřených hodnot a životnost přístroje závisí na tom, jak s ním zacházíte:
Kojenecká váha by se měla po určité době používání očistit.
K čištění používejte navlhčenou utěrku, na kterou můžete nanést v případě potřeby trochu mycího prostředku.

POZOR

- Nikdy nepoužívejte silná rozpouštědla nebo agresivní čisticí prostředky!
- Nevkládejte kojeneckou váhu do vody.
- Neomývejte kojeneckou váhu pod tekoucí vodou.
- Neumývejte kojeneckou váhu v myčce na nádobí!

Uložení

Pokud nebudete kojeneckou váhu delší dobu používat, doporučujeme uskladnit ji v originálním obalu a na suchém místě. Během skladování na kojeneckou váhu nepokládejte žádné předměty. Uchovávejte kojeneckou váhu mimo dosah dětí a domácích zvířat. Vyjměte baterie z kojenecké váhy.

9. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ?

Zobrazení na displeji	Příčina	Odstranění

Err	Nerovná, nestabilní podlaha.	Kojeneckou váhu postavte na rovný a pevný podklad, ne na koberec. Opět proveďte tárování kojenecké váhy.
	Byla překročena maximální nosnost 20 kg.	Váhu zatěžujte max. do 20 kg.
Zobrazuje se nesprávná hmotnost.	Nerovná, nestabilní podlaha.	Kojeneckou váhu postavte na rovný a pevný podklad, ne na koberec. Opět proveďte tárování váhy.
Zobrazuje se nesprávná hmotnost.	Dítě je příliš neposedné.	Zkuste dítě uklidnit, aby se tolik nehýbalo.
Zobrazuje se nesprávná hmotnost.	Váha má chybný nulový bod.	Vypněte a opět zapněte kojeneckou váhu. Počkejte, dokud se na kojenecké váze nezobrazí „0.000 kg“ a opakujte vážení.
Žádné spojení *Bluetooth*® (chybí symbol).	Přístroj je mimo dosah.	Minimální dosah ve volném prostoru je cca 15 m. Stěny a stropy dosah snižují. Jiné rádiové vlny mohou rušit přenos. Kojeneckou váhu proto nepoužívejte v blízkosti zařízení, jako je např. WIFI router, mikrovlnná trouba, indukční sporák.
	Funkce *Bluetooth*® je na váze vypnutá.	Stiskněte tlačítko *Bluetooth*® , dokud se na displeji nerozsvítí symbol .
	Žádné spojení s aplikací.	Kompletně zavřete aplikaci (i na pozadí). Vypněte a opět zapněte funkci *Bluetooth*®. Vypněte a opět zapněte chytrý telefon. Vyjměte na krátkou dobu baterie z kojenecké váhy a opět je vložte zpět. Viz často kladené otázky (FAQ) na stránkách www.beurer.com.
Lo	Baterie ve váze jsou vybité.	Vyměňte baterie v kojenecké váze.
APP	Neproběhla synchronizace kojenecké váhy s aplikací. Bez předchozí synchronizace kojenecké váhy s aplikací nelze přenášet žádné naměřené hodnoty.	Propojte kojeneckou váhu s aplikací (viz kapitola „Uvedení do provozu s aplikací“).

10. LIKVIDACE

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem.
Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektro-



nických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má likvidaci na starost.

Likvidace baterií

Použité, zcela vybité baterie se likvidují prostřednictvím speciálně označených sběrných nádob, ve sběrnách nebezpečných odpadů nebo u prodejců elektroniky. Podle zákona jste povinni baterie likvidovat.

Na bateriích s obsahem škodlivých látek se nacházejí tyto značky:
Pb = baterie obsahuje olovo,
Cd = baterie obsahuje kadmium,
Hg = baterie obsahuje rtuť.



11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	BY 90
Rozměry váhy	560 × 330 × 47,5 mm
Hmotnost	1,35 kg (bez baterií)
Napětí	max. 4.5 V
Provozní teplota	max. 40 °C
Jmenovitý proud	15 mA
Baterie váhy	3x 1,5 V AAA
Rozsah měření	0,050 kg – 20 kg (0,11 lb – 44 lb, 1,76 oz – 705 oz)
Měření paměti	10 měření
Přenos dat prostřednictvím bezdrátové technologie *Bluetooth*®	Výrobek využívá technologii *Bluetooth*® s nízkou spotřebou energie, frekvenční pásmo 2,400–2,480 GHz, max. vysílací výkon 8,0 dBm, kompatibilní s chytrými telefony / tablety používajícími *Bluetooth*® ≥ 4.0
Systémové požadavky na instalaci aplikace „beurer BabyCare“	iOS ≥ 10.0, Android™ ≥ 5.0 *Bluetooth*® ≥ 4.0
Systémové požadavky a seznam kompatibilních přístrojů pro aplikaci „beurer BabyCare“	

Technické změny vyhrazeny.

Potvrzujeme, že tento výrobek odpovídá evropské směrnici 2014/53/EU (směrnice RED). Prohlášení o shodě ES k tomuto výrobku najdete na:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

12. ZÁRUKA / SERVIS

Více informací o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.

Chyby a změny vyhrazeny



Starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu, uschovajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

Obsah

1. Obsah balenia 12
2. Vysvetlenie symbolov.....12
3. Výstražné a bezpečnostné upozornenia 13
4. Účel použitia.....14
5. Popis prístroja.....15
6. Uvedenie do prevádzky.....16
7. Použitie.....19
8. Čistenie a starostlivosť 19
9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy? ...20
10. Likvidácia.....20
11. Technické údaje.....21
12. Záruka / Servis 21

1. OBSAH BALENIA

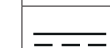
Skontrolujte rozsah dodávky, či jej kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah balenia kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

- Stručný návod
- Detská váha BY 90
- batérie 3 x 1,5 V AAA (GLR03A)
- Tento návod na obsluhu

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Na prístroji, v návode na použitie, na obale a na typovom štítku prístroja sa používajú nasledovné symboly:

	**VÝSTRAHA** Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia
	**POZOR** Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve
	**Informácia o výrobku** Odkaz na dôležité informácie
	Prečítajte si pokyn
	Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Štítok pre označenie obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plast, 20 - 22 = papier a lepenka

	Oddeľte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.
	Batérie s obsahom škodlivých látok nevyhadzujte do komunálneho odpadu
	Značka posúdenia zhody Spojeného kráľovstva
	**Jednosmerný prúd** Prístroj je vhodný len pre jednosmerný prúd
	Výrobca
	**Značka CE** Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.
	Výrobky preukázateľne zodpovedajú požiadavkám technických predpisov EAEU.

3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ VÝSTRAHA

Bezpečnostné upozornenia

- Obal uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenia).
- Batérie môžu byť pri prehltnutí životunebezpečné. Uchovávajte batérie a váhu mimo dosahu malých detí. V prípade prehltnutia batérie vyhľadajte okamžite lekársku pomoc.
- Chráňte detskú váhu pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, veľkými teplotnými výkyvmi a neskladujte ju blízko tepelných zdrojov (pece, vykurovacie telesá).
- Opravy môže vykonávať len zákaznícky servis spoločnosti Beurer alebo autorizovaní predajcovia.
- Tlačidlo nestláčajte príliš silno alebo ostrými predmetmi.

⚠ POZOR

- Nekladťe na váhu žiadne predmety, pokiaľ ju nepoužívate.
- Presnosť váhy môže byť ovplyvnená silnými elektromagnetickými poľami (napr. indukčnou varnou doskou, mobilnými telefónmi).
- Odstráňte prípadnú prepravnú poistku.

ⓘ Všeobecné upozornenia

- Zaťažiteľnosť váhy je max. 20 kg (44 lb, 705 oz). Pri meraní hmotnosti sa výsledky zobrazujú v krokoch po 5 g (0,01 lb, 0,18 oz).
- V prípade rozdielnych výsledkov merania (medzi váhou a aplikáciou) použite výhradne hodnoty zobrazené na váhe.
- V stave dodania je váha nastavená na jednotku „kg“.

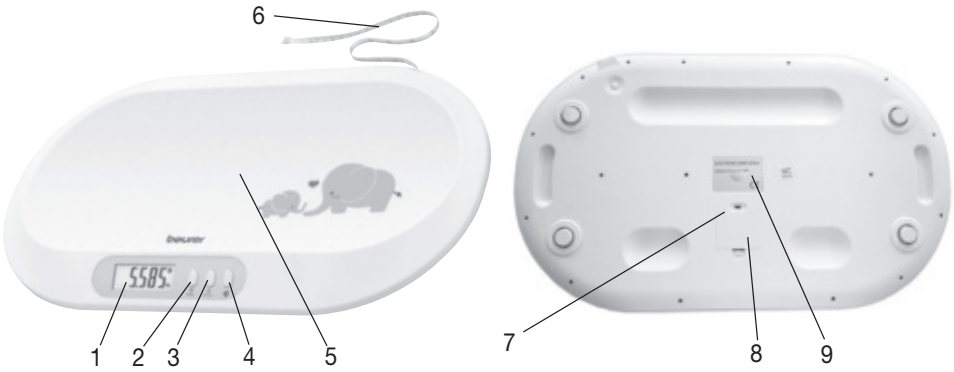
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa manipulácie s batériami

- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+/-). Udržiavajte ich čisté a suché a zabráňte ich kontaktu s vodou. Vždy používajte správny typ batérií.
- Batérie a kontakty v priehradke na batérie nikdy neskratujte.
- Batérie nikdy nenabíjajte, zámerne nevybíjajte, nenahrievajte, nerozoberajte, nedeformujte, nezapuzdrujte ani neupravujte.
- Nikdy ich nezvárajte ani nespájkujte.
- Nikdy v rámci jedného zariadenia nekombinujte batérie rôznych výrobcov, kapacity (nové a použité), veľkosti a typu.
- **Nebezpečenstvo výbuchu!** Nedodržanie uvedených bodov môže mať za následok zranenia osôb, prehriatie, vytečenie, odvetranie, prasknutie, výbuch alebo požiar.
- Ak batéria vytečie, nasaďte si ochranné rukavice a priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou.
- Ak dôjde ku kontaktu tekutiny z batérie s pokožkou alebo očami, postihnuté miesto vymyte vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Nebezpečenstvo prehltnutia!** Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nikdy nedovoľte deťom meniť batérie bez dozoru dospelej osoby.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu kovových predmetov, v dobre vetraných, suchých a chladných priestoroch.
- Nevystavujte ich priamemu slnečnému žiareniu ani dažďu.
- Ak sa chystáte zariadenie dlhší čas nepoužívať, vyberte z neho batérie.
- Vybité batérie okamžite zlikvidujte podľa predpisov. Batérie nikdy nelikvidujte v ohni.
- Pri likvidácii skladujte batérie s rôznymi elektrochemickými systémami oddelene.
- **POZOR!** V prípade nahradenia batérie nesprávnym typom vzniká riziko výbuchu.
- Výmena batérie za nesprávny typ môže poškodiť bezpečnosť výrobku
- Likvidácia batérie hodením do ohňa alebo horúcej rúry, či mechanické drvenie alebo rezanie batérie, môže spôsobiť výbuch
- Zanechanie batérie v prostredí s extrémne vysokou teplotou môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavej kvapaliny alebo plynu
- Batéria vystavená extrémne nízkemu tlaku vzduchu, ktorý môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavej kvapaliny alebo plynu.
- Zabráňte vystaveniu batérie vysokým alebo nízkym extrémnym teplotám alebo nízkemu tlaku vzduchu vo vysokej nadmorskej výške počas používania, skladovania alebo prepravy.

4. ÚČEL POUŽITIA

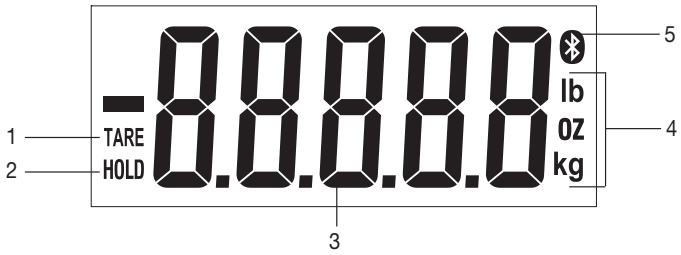
Detská váha je určená výlučne na meranie hmotnosti bábätiek a malých detí. Detská váha nie je lekársky prístroj. Detská váha je určená výlučne na domáce použitie, a nie na komerčné alebo klinické použitie. Detská váha sa smie používať iba na účel, na ktorý bola vyvinutá, a spôsobom uvedeným v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek neprimerané použitie môže byť nebezpečné. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neprimeraného alebo nesprávneho použitia.

5. POPIS PRÍSTROJA



1. Displej	6. Vyťahovateľný meter
2. Tlačidlo ZAP/VYP/TARA ⏻	7. Regulátor jednotiek
3. Tlačidlo HOLD 🔒	8. Priehradka na batérie s krytom priehradky na batérie
4. Tlačidlo *Bluetooth*®	9. Typovom štítku
5. Vážiaca plocha	

Displej



1. „TARE“ (aktívna funkcia TARY)	4. Jednotka hmotnosti (kg, oz alebo lb)
2. „HOLD“ (aktívna funkcia podržania)	5. Symbol *Bluetooth*® (*Bluetooth*® je aktivovaný)
3. Ukazovateľ hmotnosti	

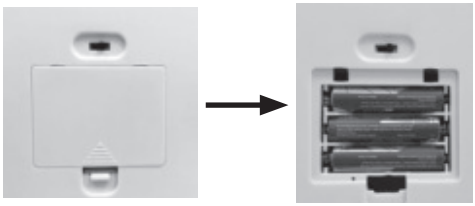
Výber jednotky hmotnosti

V stave dodania je detská váha nastavená na jednotku hmotnosti „kg“. Na zadnej strane detskej váhy nájdete regulátor jednotiek, pomocou ktorého môžete jednotku hmotnosti voliteľne prepnúť na libry „lb“ alebo unce „oz“.

6. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Vloženie batérií

Pred uvedením detskej váhy do prevádzky musíte najskôr vložiť tri batérie typu 1,5 V AAA do priehradky na batérie detskej váhy.
Postupujte pritom nasledovne:



1. Otvorte kryt priehradky na batérie na spodnej strane detskej váhy.
2. Do priehradky na batérie vložte tri batérie typu 1,5 V AAA. Dbajte na to, aby boli batérie vložené so správnou polaritou (+/–), ako je zobrazené v priehradke na batérie.
3. Priehradku na batérie zatvorte tak, aby počuteľne a citeľne pevne zapadla.

ⓘ Upozornenie

Hneď ako sa na displeji zobrazí „LO“, musíte batérie vymeniť.

Uvedenie do prevádzky s aplikáciou

Pomocou aplikácie „beurer BabyCare“ môžete namerané hodnoty hmotnosti odoslať cez *Bluetooth*® do svojho smartfónu.
Aby bolo možné udržať počas uvedenia do prevádzky aktívne pripojenie *Bluetooth*®, zostaňte so smartfónom v blízkosti váhy.

Na spojenie detskej váhy so smartfónom postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. *Bluetooth*® aktivujte v nastaveniach smartfónu.
2. Stiahnite si bezplatnú aplikáciu „beurer BabyCare“ v Apple App Store (iOS) alebo v Google Play (Android™).
3. Spustite aplikáciu „beurer BabyCare“ a postupujte podľa pokynov.
4. Zadajte používateľské údaje.
   V aplikácii „beurer BabyCare“ musia byť nastavené, resp. zadané nasledovné nastavenia:

Používateľské údaje	**Nastavené hodnoty**
Deň narodenia	DEŇ, MESIAC, ROK

5. Vložte batérie a váhu postavte na pevný podklad.
6. Detská váha zobrazí na 120 sekúnd displeji „APP“ a môže sa prepojiť s aplikáciou „beurer BabyCare“.
   ⓘ Upozornenie: Ak ste pri prvom uvedení do prevádzky detskú váhu nespojili s aplikáciou, bude pri opätovnom zapnutí váhy blikať „APP“ na 10 sekúnd. Upozornenie sa prestane zobrazovať až po úspešnej synchronizácii s aplikáciou.
7. Detská váha je úspešne spojená s aplikáciou, keď sa na displeji zobrazí symbol *Bluetooth*®.
8. Teraz položte bábätko na vážiacu plochu. Postupujte pritom opatrne, nenechajte bábätko spadnúť a dávajte pozor na hlavičku bábätka.

9. Detská váha disponuje funkciou podržania „HOLD“ (AUTO HOLD a MECHANICAL HOLD). Štandardne aktivovaná funkcia AUTO HOLD zafixuje hmotnosť bábätka hneď, ako bude ležať dostatočne pokojne, na zaznamenanie presnej nameranej hodnoty. Keď sa bábätko príliš pohybuje, nedá sa zistiť hmotnosť. Pokúste sa preto hmýriace sa dieťa upokojiť, aby ste tak dosiahli rýchle meranie. Bábätko však nechytajte, aby ste neovplyvnili výsledok merania. Hneď ako sa hmotnosť bábätka zafixuje, prestane blikať zobrazenie „HOLD“ a hmotnosť sa zobrazí na 120 sekúnd.
   ⓘ Upozornenie: Ak nebude možný automatický výpočet hmotnosti po 8 sekundách, stanoví detská váha strednú hodnotu hmotnosti počas 4 sekúnd (blikajúci ukazovateľ hmotnosti na displeji detskej váhy).
10. Hmotnosť sa uloží v detskej váhe a po 120 sekundách sa automaticky vypne. Na manuálne vypnutie váhy podržte 3 sekundy stlačené tlačidlo ZAP./VYP./TARA ⏻.
11. Keď sa bábätko veľmi intenzívne hmýri, môžete zvoliť funkciu MECHANICAL HOLD tak, že stlačíte tlačidlo HOLD. Do 5 sekúnd prestane blikať zobrazenie „HOLD“ a hmotnosť sa zobrazí na 120 sekúnd.
12. Na odoslanie nameranej hmotnosti do aplikácie stlačte po úspešnom meraní tlačidlo *Bluetooth*®.
13. Po úspešnom prenose sa detská váha automaticky vypne.

Uvedenie do prevádzky bez aplikácie

Odporúčame vám vykonať uvedenie do prevádzky a vykonanie všetkých nastavení v aplikácii „beurer BabyCare“ (pozri kapitolu „Uvedenie do prevádzky s aplikáciou“).

ⓘ Upozornenie: Výsledky merania, ktoré sú uložené v detskej váhe, sa nedajú preniesť bez predchádzajúcej synchronizácie.

1. Postavte detskú váhu na rovnú, pevnú podložku; pevná podkladová plocha je podmienkou správneho merania.
2. Na zapnutie detskej váhy stlačte tlačidlo ZAP./VYP./TARA⏻. Na displeji 120 sekúnd bliká „APP“. Stlačte ľubovoľné tlačidlo, aby ste mohli používať detskú váhu bez aplikácie.
3. Keď sa na displeji zobrazí „0.000 kg“, je detská váha pripravená na meranie.
4. Teraz položte bábätko na vážiacu plochu. Postupujte pritom opatrne, nenechajte bábätko spadnúť a dávajte pozor na hlavičku bábätka.
5. Hmotnosť sa zobrazí na približne 120 sekúnd, potom sa automaticky vypne. Na vykonanie opätovného merania stlačte tlačidlo ZAP./VYP./TARA⏻. Na manuálne vypnutie váhy podržte 3 sekundy stlačené tlačidlo ZAP./VYP./TARA ⏻.

Dodatočná synchronizácia s aplikáciou

Ak ste detskú váhu nesynchronizovali s aplikáciou „beurer BabyCare“ počas prvého uvedenia do prevádzky, môžete to urobiť aj dodatočne.

1. Na zapnutie detskej váhy stlačte tlačidlo ZAP./VYP./TARA⏻.
2. Na displeji detskej váhy bliká 10 sekúnd „APP“. Keď je aplikácia otvorená, zobrazuje sa počas prvých 10 sekúnd detská váha a môže sa pripojiť.
   Alternatívne:
   Stlačte tlačidlo *Bluetooth*®, kým je váha v prevádzke. Keď je aplikácia otvorená, zobrazuje sa na 10 sekúnd detská váha a môže sa pripojiť.

3. Detská váha je úspešne spojená s aplikáciou, keď sa na displeji zobrazí symbol *Bluetooth*®.

Prenos výsledkov merania

Je možné uložiť až 10 meraní.

- Stlačte tlačidlo *Bluetooth*®. Na displeji začne blikať (120 sekúnd), kým sa aplikácia neotvorí. Pri úspešnom spojení sa na displeji priebežne zobrazuje do úspešného prenosu údajov. Po úspešnom prenose výsledkov merania sa váha automaticky vypne.

Deaktivovanie funkcie AUTO HOLD

Ak chcete detskú váhu používať bez funkcie AUTO HOLD, môžete funkciu AUTO HOLD deaktivovať.

1. Keď sa na displeji zobrazí „0.000 kg“, môže sa funkcia AUTO HOLD deaktivovať stlačením tlačidla HOLD na 3 sekundy.
2. Keď sa na displeji zobrazí „0.000 kg“, je detská váha pripravená na meranie.
3. Teraz položte bábätko na vážiacu plochu. Postupujte pritom opatrne, nenechajte bábätko spadnúť a dávajte pozor na hlavičku bábätka.
4. Na zafixovanie hmotnosti bábätka stlačte tlačidlo HOLD. Zaznamenávanie váhy sa na displeji potvrdí zobrazením blikajúceho symbolu HOLD počas 5 sekúnd.
5. Hmotnosť sa zobrazí na približne 120 sekúnd, potom sa automaticky vypne. Na vykonanie opätovného merania stlačte tlačidlo ZAP./VYP./TARA. Na manuálne vypnutie detskej váhy podržte 3 sekundy stlačené tlačidlo ZAP./VYP./TARA.
6. Na obnovenie funkcie AUTO HOLD podržte tlačidlo HOLD stlačené 3 sekundy, kým sa na displeji nezobrazí „0.000 kg“.

Upozornenie: Keď sa na displeji zobrazia symboly HOLD + ON, je funkcia AUTO HOLD aktivovaná.

Funkcia TARY

Ak nechcete bábätko položiť priamo na vážiacu plochu, ale napríklad na uterák, musíte uterák položiť na detskú váhu pred zapnutím. Keď na už zapnutú váhu položíte uterák alebo iné závažia, ktoré chcete pred vážením zase odpočítať, môžete použiť funkciu TARY. Po stlačení tlačidla „TARA“ sa na displeji zobrazí „TARE“. Na vynulovanie váhy na „0.000 kg“ musíte uterák alebo dodatočné závažie zobrať z váhy a znovu stlačiť tlačidlo TARA.

Použitie metra

Ak chcete bábätko zmerať, vytiahnite meter na hornej strane detskej váhy. Keď chcete, aby sa meter opäť zatiahol, stlačte na spodnej strane detskej váhy tlačidlo vedľa metra. Telesnú výšku a obvod hlavy svojho dieťatka môžete manuálne zadať do aplikácie „beurer BabyCare“.



7. POUŽITIE

Uloženie nameraných hodnôt na detskej váhe a prenos do aplikácie

V detskej váhe je možné uložiť maximálne 10 meraní. Uložené namerané hodnoty sa do aplikácie odosielajú automaticky, ak aplikáciu otvoríte v dosahu pripojenia *Bluetooth*® a na váhe je zapnutý *Bluetooth*®.
Automatický prenos nie je možný, keď je detská váha vypnutá.

Vymazanie údajov váhy

Na kompletné vymazanie všetkých meraní na detskej váhe podržte tlačidlo *Bluetooth*® stlačené 5 sekúnd.

Výmena batérií

Vaša váha je vybavená ukazovateľom pre výmenu batérií. Pri prevádzkovaní váhy s príliš slabými batériami sa zobrazí na displeji „LO“ a váha sa automaticky vypne. V tom prípade sa musia batérie vymeniť (3 x 1,5 V AAA). Všetky uložené merania zostanú uložené.

Upozornenie:

- Po výmene batérií musíte detskú váhu znovu synchronizovať s aplikáciou (pozri kapitolu „Uvedenie do prevádzky s aplikáciou“).
- Pri každej výmene batérií používajte batérie rovnakého typu, rovnakej značky a s rovnakou kapacitou.
- Nepoužívajte dobíjateľné batérie.
- Používajte iba batérie bez obsahu ťažkých kovov.

8. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Presnosť nameraných hodnôt a životnosť prístroja závisia od starostlivého zaobchádzania s prístrojom:
Z času na čas je potrebné detskú váhu vyčistiť.
Na čistenie používajte vlhkú handru, na ktorú môžete v prípade potreby naniesť malé množstvo prostriedku na umývanie riadu

POZOR

- Nikdy nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá a čistiace prostriedky!
- Detskú váhu nikdy neponárajte do vody!
- Detskú váhu neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Detskú váhu nečistite v umývačke riadu!

Uskladnenie

Ak detskú váhu dlhší čas nepoužívate, odporúčame ju uskladniť v originálnom obale v suchom prostredí. Počas uskladnenia na detskú váhu neukladajte žiadne predmety. Detskú váhu uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Z detskej váhy vyberte batérie.

9. ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

Údaj na displeji	Príčina	Odstránenie
Err	Nerovný, nepevný podklad.	Váhu postavte na rovný podklad a nie na koberec. Váhu znovu vytarujte.
	Maximálna nosnosť 20 kg bola prekročená.	Váhu zaťažujte iba do 20 kg.
Zobrazuje sa nesprávna hmotnosť.	Nerovný, nepevný podklad.	Váhu postavte na rovný podklad a nie na koberec. Váhu znovu vytarujte.
Zobrazuje sa nesprávna hmotnosť.	Bábätko sa príliš hmýri.	Pokúste sa bábätko upokojiť, aby sa už viac nehmýrilo.
Zobrazuje sa nesprávna hmotnosť.	Váha má nesprávny nulový bod.	Detskú váhu vypnite a znovu zapnite. Počkajte, kým sa na váhe zobrazí „0.000 kg“, a zopakujte meranie.
Žiadne *Bluetooth*® spojenie (chýba symbol).	Zariadenie mimo dosahu.	Minimálny dosah na voľnom priestranstve je cca 15 m. Steny a stropy túto vzdialenosť zmenšujú. Iné rádiové vlny môžu prípadne rušiť prenos signálu. Detskú váhu preto neumiestňujte do blízkosti zariadení, ako napr. WIFI router, mikrovlnná rúra, indukčná varná doska.
	Bluetooth® na váhe je vypnutý.	Stlačte tlačidlo *Bluetooth*® , kým sa na displeji nezobrazí .
	Žiadne pripojenie k aplikácii.	Aplikáciu úplne zatvorte (aj v pozadí). Vypnite *Bluetooth*® a opäť zapnite. Vypnite smartfón a opäť zapnite. Batérie z váhy nakrátko vyberte a znovu vložte. Pozri FAQ na www.beurer.com.
Lo	Batérie vo váhe sú vybité.	Vymeňte batérie detskej váhy.
APP	Detská váha nebola synchronizovaná s aplikáciou. Bez predchádzajúcej synchronizácie detskej váhy s aplikáciou nie je možné preniesť všetky vykonané merania	Spojte detskú váhu s aplikáciou (pozri kapitolu „Uvedenie do prevádzky s aplikáciou“).

10. LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení svojej životnosti nesmie zahodiť do domového odpadu.



Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom vhodných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.

Likvidácia batérií

Použité úplne vybité batérie musíte likvidovať vložením do špeciálne označených zberných nádob, odovzdaním na zberných miestach alebo v obchodoch s elektronikou. Zo zákona máte povinnosť batérie zlikvidovať.

Na batériách obsahujúcich škodlivé látky nájdete tieto značky:
Pb = batéria obsahuje olovo,
Cd = batéria obsahuje kadmium,
Hg = batéria obsahuje ortuť.



11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	BY 90
Rozmery váhy	560 × 330 × 47,5 mm
Hmotnosť	1,35 kg (bez batérií)
Napäti	max. 4.5 V
Prevádzková teplota	max. 40 °C
Menovitý prúd	15 mA
Batérie váhy	3 x 1,5 V AAA
Merací rozsah	0,050 kg – 20 kg (0,11 lb – 44 lb, 1,76 oz – 705 oz)
Meraní pamäte	10 meraní
Prenos údajov prostredníctvom bezdrôtovej technológie *Bluetooth*®	Produkt používa technológiu *Bluetooth*® low energy technology, frekvenčné pásmo 2,400–2,480 GHz, vysielací výkon max. 8,0 dBm, kompatibilný s *Bluetooth*® ≥ 4.0 smartfónu/tabletu
Požiadavky na systém pre aplikáciu ”beurer BabyCare”	iOS ≥ 10.0, Android™ ≥ 5.0 *Bluetooth*® ≥ 4.0
Systémové predpoklady a zoznam kompatibilných zariadení pre aplikáciu ”beurer BabyCare”	

Technické zmeny vyhradené.

Týmto potvrdzujeme, že tento výrobok zodpovedá európskej smernici RED 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode CE pre tento výrobok nájdete na adrese:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

12. ZÁRUKA / SERVIS

Bližšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.

Chyby a zmeny vyhradené

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG,Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.
Android is a trademark of Google LLC.

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Nemecko)
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com

956.06_BY90_2025-05-15_06_IM2_BEU_CS-SK